

# Trung Tâm Khoa Học Y Tế UNM Thu Nhập Hàng Tháng Trước Thuế Hỗ Trợ Tài Chánh

Sept 2016

## Mức Nghèo Liên Bang 0-138 % - Phụ Phí Khám \$5

\* Quý vị cũng có thể đủ điều kiện xin Medicaid

Số Người Trong Gia Đình	Mức Thu Nhập
1.....	\$0 đến \$1,366
2.....	\$1,335 đến \$1,842
3.....	\$1,680 đến \$2,318
4.....	\$2,025 đến \$2,795
5.....	\$2,370 đến \$3,271
6.....	\$2,715 đến \$3,747
7.....	\$3,061 đến \$4,224

## Mức Nghèo Liên Bang 139-200% - Phụ Phí Khám \$10

Số Người Trong Gia Đình	Mức Thu Nhập
1.....	\$1,367 đến \$1,980
2.....	\$1,843 đến \$2,670
3.....	\$2,319 đến \$3,360
4.....	\$2,796 đến \$4,050
5.....	\$3,272 đến \$4,740
6.....	\$3,748 đến \$5,430
7.....	\$4,225 đến \$6,122

## Mức Nghèo Liên Bang 201-300% - Phụ Phí Khám \$20

Số Người Trong Gia Đình	Mức Thu Nhập
1.....	\$1,981 đến \$2,970
2.....	\$2,671 đến \$4,005
3.....	\$3,361 đến \$5,040
4.....	\$4,051 đến \$6,075
5.....	\$4,741 đến \$7,110
6.....	\$5,431 đến \$8,145
7.....	\$6,123 đến \$9,183

## Mức Nghèo Liên Bang 301-350% - Phụ Phí Khám \$50 Trả Trước

Số Người Trong Gia Đình	Mức Thu Nhập
1.....	\$2,971 đến \$3,465
2.....	\$4,006 đến \$4,673
3.....	\$5,041 đến \$5,880
4.....	\$6,076 đến \$7,088
5.....	\$7,111 đến \$8,295
6.....	\$8,146 đến \$9,503
7.....	\$9,184 đến \$10,713



Bệnh Viện Đại Học New Mexico không phân biệt đối xử với bất cứ ai vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, khuyết tật hay tuổi tác khi nhập viện, điều trị hay tham gia chương trình, dịch vụ và hoạt động hay việc làm với bệnh viện. Để biết thêm thông tin về chính sách này hay thảo luận những điều lo lắng, xin liên lạc: Người Bênh Vực Bệnh Nhân Bệnh Viện Đại Học New Mexico số (505) 272-2121 hay Người Khiếm Thính 1-800-659-1779.

To order more brochures:

Go on the internet to the UNM Hospitals Financial Services Brochure web page at: [http://hospitals.unm.edu/pfs/order\\_brochures.shtml](http://hospitals.unm.edu/pfs/order_brochures.shtml)

**Cần Giúp Đỡ với  
Hóa Đơn của Quý Vị**

**Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chánh  
Bệnh Viện UNM**



**UNM HOSPITAL**  
[hospitals.unm.edu](http://hospitals.unm.edu)

2211 Lomas Blvd. NE  
Albuquerque, NM 87106

Dịch Vụ Tài Chánh Bệnh Nhân: 272-2521  
Số Tổng Đài: 272-2111

## Có Những Chương Trình Gì

### Hỗ Trợ Tài Chính Chương Trình UNM Care

- Phải là cư dân Quận Bernalillo với ý định lưu trú tại Quận Bernalillo
- Số An Sinh Xã Hội (nếu có)
- Thu nhập và tài sản trong phạm vi hướng dẫn
- Quý vị có thể đủ điều kiện xin UNM Care để phụ chi trả nếu quý vị có Medicaid/Medicare hay bảo hiểm khác
- Quý vị có thể được yêu cầu cung cấp thông tin khác dựa vào hoàn cảnh của quý vị

### Hỗ Trợ Tài Chính Ngoài Quận Hạt

- Phải là cư dân của bang New Mexico với ý định lưu trú
- Dịch vụ đang cần không được cung cấp tại quận nhà
- Số An Sinh Xã Hội (nếu có)
- Thu nhập và tài sản trong phạm vi hướng dẫn
- Không có bảo hiểm chính
- Quý vị có thể được yêu cầu cung cấp thông tin khác dựa vào hoàn cảnh của quý vị

### Chương Trình Giảm Giá Tự Trả

- Phải là cư dân của bang New Mexico với ý định lưu trú
- Không cần có Số An Sinh Xã Hội
- Sẽ được giảm 45% trên hóa đơn
- Thu nhập và tài sản trong phạm vi hướng dẫn
- Dịch vụ nhà thuốc giảm giá
- Người nhập cư không giấy tờ có thể nộp đơn
- Sẽ nhận giúp đỡ để xếp đặt trả góp hàng tháng
- Bệnh nhân với thu nhập Được Kiểm Chứng là dưới 300 % Mức Nghèo Liên Bang thì tài khoản của họ sẽ được Bệnh Viện UNM quản lý

### Chúng Tôi Cũng Có Thể Giúp Với

Quý vị cần giấy khai sinh bản chính nếu quý vị nộp đơn xin Medicaid. Nếu quý vị sinh ở bang New Mexico thì chúng tôi có thể kiểm được thông tin này trên mạng.

Quý vị có thể xin giấy khai sinh bản sao công chứng bằng cách gọi Phòng Lưu Trữ New Mexico số (505) 841-4185

## Khoản Nào Được Chi Trả

Chương trình hỗ trợ tài chính chi trả dịch vụ cần thiết y tế do Bệnh Viện UNM và Trung Tâm Khám Bệnh cung cấp.

### Ví dụ về dịch vụ\*\*:

- Khám bệnh ở các khoa
- Phòng xét nghiệm
- Chẩn đoán
- Nhà thuốc
- Giải phẫu
- Nhập viện

\*\*Những dịch vụ có thể được chi trả tùy thuộc chương trình hỗ trợ tài chính.

Mọi chương trình hỗ trợ tài chính có thể yêu cầu phụ phí hay tiền trả trước một phần cho những dịch vụ được nhận.

Nếu quý vị đã có bảo hiểm khác chi trả, chúng tôi có thể giúp những chi phí bảo hiểm không trả bao gồm phụ phí và khấu trừ

Xin xem biểu đồ thu nhập ở trang sau để biết hướng dẫn thu nhập hàng tháng

## Tôi Nộp Đơn Như Thế Nào

Để làm hẹn với người đại diện tài chính xin gọi:

505-272-2521

Hay điện thoại miễn phí số:

1-877-465-2368

8g sáng – 5g chiều Thứ Hai – Thứ Sáu

Có dịch vụ song ngữ.

Chúng tôi có thể giúp quý vị nộp đơn xin Medicaid nếu quý vị đủ điều kiện.

Chương Trình Tài Chính UNM không phải là bảo hiểm và không đáp ứng yêu cầu để tránh không bị phạt thuế theo yêu cầu của ACA.

## Tôi Cần Mang Theo Giấy Tờ Gì

Quý vị cần mang bất cứ thông tin nào dưới đây áp dụng cho hoàn cảnh của quý vị đến hẹn hỗ trợ tài chính:

- Bảng chứng nơi quý vị ở (ví dụ: hóa đơn điện ga nước điện thoại, hợp đồng thuê nhà, văn tự vay tiền mua nhà) phải do người nộp đơn đứng tên.
- Bảng chứng thu nhập (ví dụ: cùi lương, thuế thu nhập, văn kiện của chỗ làm) Chứng minh thư (ví dụ: Chứng minh thư do chánh phủ cấp, bằng lái xe, hộ chiếu Tên, năm sinh và số an sinh xã hội (nếu có) các thành viên gia đình
- Báo cáo ngân hàng (nếu có)
- Nếu quý vị thiếu thông tin cần thiết để nộp đơn xin hỗ trợ thì cho chúng tôi biết. Có thể có những thông tin chúng tôi có thể sử dụng để giúp quý vị.

